

Bulletin - APRUO

Printemps / Spring 2025

Site web / Website : <https://apruo.ca/fr> / <https://apruo.ca>

Courriel / e-mail: apruo@uottawa.ca

Rédacteur / Editor : Frans De Bruyn

Traduction / Translation : André Lapierre



Mot de la présidente

Bonjour à chacun et chacune,

Oui, la situation géopolitique est accablante et nous ne pouvons l'ignorer. Les valeurs sociétales, largement tenues pour acquises, sont rudement mises à l'épreuve et nous font évidemment réfléchir à nos propres valeurs. L'APRUO n'a pas la prétention de fournir les réponses pour faire face à ce qui prévaut actuellement, mais elle peut, je l'espère, susciter un sentiment d'appartenance à cette communauté que nous formons et vous offrir un certain baume dans le cadre d'activités futures.

Profitez d'une évaluation auditive gratuite disponible jusqu'au 16 mai dans Pavillon des Sciences de la santé (voir « Quoi de neuf » sur notre site web), venez en grand nombre assister à notre Assemblée générale annuelle qui se tiendra le mercredi 28 mai au 12^e étage du Pavillon Desmarais – une invitation avec tous les documents vous sera transmise très bientôt – et consultez notre site web sous « Liens utiles » pour connaître diverses ressources disponibles pour vous.

Au plaisir,

Sylvie Lauzon

*

Word from the President

Greetings to one and all,

Yes, the geopolitical situation is overwhelming, and we can't ignore it. Societal values, largely taken for granted, are being sorely tested, and this obviously makes us reflect on our own values. The APRUO does not pretend to provide the answers to the current situation, but it can, I hope, instill a sense of belonging to the community we form, and offer some balm for future activities.

Come and take advantage of a free hearing assessment available until May 16 in Health Sciences Building (see "What's New" on the home page of our website); come in large numbers to attend our Annual General Meeting which will be held on Wednesday, May 28 on the 12th floor of the Desmarais Building (an invitation, together with documents for the meeting, will be sent shortly); and consult our site site under "Useful Links" to find out about various resources available to you.

Cordially,

Sylvie Lauzon

Les technologies de l'information et les retraité.e.s

Un rapport de Sylvie Lauzon

Comme nous le savons tous, les systèmes informatiques ne sont pas pérennes et sont remplacés à un moment ou un autre, l'Université d'Ottawa n'y fait pas exception. Or, par le passé, les associations de retraité.e.s n'étaient pas informées de ces changements et ne trouvaient pas non plus leur place sur le site de l'Université pour l'information touchant les technologies de l'information (TI).

En voulant remédier à cette situation et merci à l'APAR (Association du personnel administratif retraité) pour cette initiative, des représentants de l'APAR et moi-même avons rencontré les responsables de ce service et demandé à être informés lors de

modification dans les technologies de l'Information touchant les retraité.e.s et d'ajouter une section ou un lien pour les retraité.e.s sur le site web de l'Université à cet effet. Les trois représentants présents ont été très réceptifs à nos demandes et nous ont assurés de changements dans le futur.

Je peux maintenant vous annoncer que ces échanges ont porté fruit avec une nouvelle page web TI spécialement conçue pour les retraité.e.s de l'Université. Cette nouvelle page est accessible par le lien suivant :

Français : [TI pour retraitées et retraités | Notre université](#)

- (<https://www.uottawa.ca/notre-universite/ti-retraitees-retraites/technologies-information>)

Parmi les sujets abordés dans la nouvelle page TI pour les retraité.e.s :

- Comment communiquer avec le service informatique ;
- Meilleures pratiques pour protéger vos données personnelles et maintenir la sécurité en ligne ;
- Utilisation de l'identification multifactorielle (MFA).

Workday et accès au courrier électronique

Deux autres points importants sont ressortis de cette réunion : le système WorkDay et le courriel @uottawa.ca.

Le système WorkDay est le système actuellement utilisé par l'Université pour gérer ses services administratifs. Pour la plupart des retraité.e.s, ce système sert à maintenir les renseignements personnels à jour et à obtenir des feuillets T4A (y compris les T4A-relevés 2 pour les résident.e.s du Québec). Ceux et celles qui continuent à bénéficier de fonds de recherche doivent aussi s'en servir pour gérer leurs projets. Pour plus d'information sur ce système, vous pouvez consulter le site de l'APAR au <https://apar-asra.ca/fr/activites/utilisation-des-services-de-luniversite-dottawa-et-de-canada-vie-2025-01-30>.

Quant au courriel, il est essentiel de se rappeler que toute personne retraitée doit maintenir son adresse de courriel @uottawa, car c'est la seule façon que l'Université utilise pour communiquer avec nous. Si pour une raison ou une autre, vous n'avez plus accès à votre courriel, il est impératif que vous contactiez le service des technologies de l'information à l'aide des coordonnées ci-dessous. *Veuillez noter que les informations contenues dans cette page sont actuellement disponibles en français uniquement.*

Soutien technique : Pour toute aide liée à **Workday** (accès, réinitialisation de mot de passe, etc.), contactez **Technologies de l'information** via TopDesk à l'adresse suivante : <https://saea-tlss.uottawa.ca/fr/accueil/demande-dassistance-topdesk> ou composez le **613-562-5000**.

Si vous êtes dans l'impossibilité d'accéder à vos feuillets T4A en ligne ou de les imprimer, veuillez, **après le 28 février 2025**, [soumettre une demande à infoRH par le biais de TopDesk](#) et l'intituler « T4 2024 ». Dans votre demande, veuillez inscrire votre nom et numéro d'employé.

Pour toute autre question, veuillez communiquer avec le [Centre de libre-service des RH](#) : <https://www.uottawa.ca/notre-universite/technologies-information/services/autres/centre-libre-service> .

Nous vous invitons aussi à visiter notre site web qui regorge de données utiles à <https://apruo.ca/fr> .

*

Information Technology and Retirees:

New IT Web Page for uOttawa Retirees

A report from Sylvie Lauzon

As we all know, IT systems are not permanent and are replaced from time to time, and the University of Ottawa is no exception. In the past, however, retiree associations were not informed of these changes, nor did they find their place on the University's information technology (IT) site.

In order to remedy this situation, and thanks to ASRA (the Administrative Staff Retirees Association) for this initiative, ASRA representatives and I met with the people in charge of this department and asked to be informed of any IT changes affecting retirees, and to add a section or link for retirees on the University website to this effect. The three representatives present were very receptive to our requests and assured us of changes in the future.

I can now report that these exchanges have now borne fruit with a new IT web page specifically designed for retirees from the University. The new page can be accessed at the following links:

- English: [IT for retirees | About us:](#)
(<https://www.uottawa.ca/about-us/it-retirees/information-technology>)

Topics addressed in the new IT page for retirees include the following:

- How to communicate with IT;
- Best practices to protect your personal data and maintain online security;
- Using MFA (multi-factor identification).

Workday and E-mail Access

Two further points of importance came out of this meeting that I would like to share with you: the WorkDay system and our @uottawa.ca e-mail accounts.

The WorkDay system is the system currently used by the University to manage its administrative services. For most retirees, this system is used to keep personal information up to date and to obtain T4A slips (including the T4A-relevés 2 for Quebec residents). Those who continue to receive research funding must also use it to manage their projects. For more information on this system, visit the APAR website at <https://apar-asra.ca/events/accessing-university-of-ottawa-and-canada-life-services-2025-01-30>. *Please note that the information on this page is currently available in French only.*

Regarding e-mail access, it is essential to remember that all retirees must maintain their @uottawa e-mail address, as it is the only means by which the University communicates with us. If for any reason you no longer have access to your e-mail address, it is imperative that you contact the Information Technology Department using the contact details below.

Technical support: For Workday-related assistance (access, password reset, etc.), please contact **Information Technology** via TopDesk at <https://saea-tlss.uottawa.ca/en/about-tlss/support-request-topdesk> or call **613-562-5000**.

If you are unable to access or print your T4A slips online, after February 28, 2025, please submit a request to infoRH via TopDesk, entitled “T4 2024”. In your request, please include your name and employee number.

If you have any further questions, please contact the HR Self-Service Centre: <https://www.uottawa.ca/notre-universite/technologies-information/services/autres/centre-libre-service> .

We also invite you to visit our website, with a wealth of useful information for members, at <https://apruo.ca>.

Réservez la date : AGA 2025

Un rappel de l'invitation envoyée aux membres à la fin du mois d'avril : L'APRUO tiendra sa prochaine assemblée générale annuelle le mercredi 28 mai 2024 à 13h30 au 12e étage de l'édifice Desmarais, 55 avenue Laurier Est, Ottawa.

L'avis de convocation ainsi que tous les documents connexes seront envoyés deux semaines avant l'assemblée.

Nous espérons vous voir le 28 mai !

*

Save the Date: AGM 2025

A reminder of the invitation sent out to members at the end of April: The APRUO will hold its next Annual General Meeting on Wednesday May 28, 2024 at 1:30 p.m. on the twelfth floor of Desmarais Hall, 55 Laurier Ave. E., Ottawa.

The notice of meeting, along with all the related documents, will be sent two weeks before the meeting.

Hoping to see you there on May 28!

Renouvellement de l'adhésion à l'APRUO

La clé de notre efficacité en tant qu'association est le soutien financier que nous recevons de nos membres. Si votre adhésion arrive à échéance, vous serez contacté.e dans le cadre de notre campagne annuelle d'adhésion. Nous vous encourageons à vous inscrire.

Le renouvellement de votre adhésion est très simple :

- Rendez-vous sur le site <https://apruo.ca/user/signin/?goto=membership%2Frenew-membership> et suivez les instructions pour les utilisateurs existants (« Renouveler l'adhésion ») ou pour les nouveaux membres (« Devenir membre »).

OU

- Envoyez un virement « INTERAC » de 25, 50 ou 75 dollars (1, 2 ou 3 ans) à treapruo@uottawa.ca.

OU

- Envoyer un chèque à l'APRUO de l'un de ces montants à :
Trésorier APRUO
Université d'Ottawa
141 Louis Pasteur
OTTAWA K1N 6N5

Les demandes d'adhésion peuvent être adressées à Richard Clément à treapruo@uottawa.ca.

*

APRUO Membership Renewal

The key to our effectiveness as an Association is the financial support we receive from our membership. If your membership is lapsing, you will be contacted as part of our annual membership campaign. We wouldd like to encourage you to sign up.

To renew your membership is very easy:

- Go to <https://apruo.ca/user/signin/?goto=membership%2Frenew-membership>

And follow the instructions for existing users (“Renew Membership”) or for new members (“Become a Member”).

OR

- Send an “INTERAC” transfer of \$25, \$50 or \$75 (1, 2 or 3 years) to treapruo@uottawa.ca

OR

- Send a cheque to APRUO in one of those amounts to:
Treasurer APRUO
University of Ottawa
141 Louis Pasteur
OTTAWA K1N 6N5

Inquiries about membership can be directed to Richard Clément at treapruo@uottawa.ca.